

国学启蒙教程



声律启蒙

中国国学文化艺术中心 编写

“十一五”规划课题《中国传统文化与当代教育》校本实验教材

中央教育科学研究所华教“国学教育”校本实验教材

二十一世纪国学教育振兴行动计划指定用书



浙江少年儿童出版社



前 言

南北朝时期的大学问家颜之推在《颜氏家训·勉学》篇里不无感慨地说：我七岁的时候，背诵《灵光殿赋》，直到今天，每隔十年温习一次，仍然烂熟于心。二十岁以后所背诵的经书，只要一个月不温习，就全不记得了。

这是为什么呢？颜之推指出：人在幼小的时候，精神专注敏锐，长大成人以后，思想容易分散。因此，对孩子要及早教育，不可坐失良机。

现代科学研究也证明这一事实：人在青少年时期，记忆能力最强。现代社会瞬息万变，知识门类众多，但不管怎样，总有一些最基本的文化知识需要我们硬记下来。学习和记忆这些知识的黄金时期，便是青少年时代，尤其是十三岁之前。

中国传统的“蒙学”教育非常重视在学童启蒙阶段的诵读训练。传统的启蒙教材有所谓“三百千千”，即《三字经》《百家姓》《千字文》和《千家诗》，这些书都是用韵文写的，实际上是押韵的诗歌，小孩子念起来朗朗上口，便于记忆。认得较多的字后，便开始学“四书”，即《大学》《中庸》《论语》和《孟子》。这四种书是儒家最基本的典籍，是儒家圣人对为人处世基本原则的集中论述，对了解中国传统文化至关重要。这些书的内容不要求学生能理解，但必须硬背下来，因为少年儿童理解能力有限，而经书的内容又相对深奥，不妨先让小孩子背下来，等长大了也就自然明白了。

旧时私塾儿童背书，有“背带书”“背理书”“背年书”“挑书”之说。小孩子刚开始读这些书时，普通资质的，每天背两三行就可以了，若是聪明一些的或者年纪再大一些的，可以酌量增加。第二天要求背诵头天学过的内容，如果背不出来就让他接着读。每天都要检查前些天所学内容

的背诵情况,这叫“背带书”;以前背过的整本书,也要随时抽背,这叫“背理书”;一年终了,要让小孩子将一年所学过的,通背一遍,这叫“背年书”。如果背不出来,就要重读,直到准确无误地背出来为止。对于已经背过的书,还要时不时抽取其中的一句,让小孩子背上下文,这叫“挑书”。只有这样,才能让小孩子把书背得滚瓜烂熟。

这种蒙学教育固然有其片面性,但从某些方面来说,又恰恰是最科学的。因为人类的知识大抵分为两种,一种是理解性的,一种是记忆性的。掌握偏记忆性的知识,唯一的方法是硬背。背书要练童子功,宜早不宜迟。过了青少年时代再来补课,就会事倍功半。况且旧时私塾所提倡的“背带书”“背理书”“背年书”“挑书”等一系列背书方法,是多少代人的经验总结,与科学记忆方法正相吻合。

传统蒙学重视诵读,实际是强调“书读百遍,其义自见”。宋代的儒家大师朱熹就说过,读诗唯一的正确方法就是“涵泳”,也就是反复诵读,读得烂熟了,慢慢地有所体会,这种体会才会在心灵里扎根。传统蒙学并不是不要理解,而是提倡潜移默化地理解,在诵读的过程中,得到文化熏陶。孔子说“诗可以兴”,也是说在诵读诗歌的时候,内心油然而发美好的情感。

传统蒙学是在恰当的年纪,用最有效的方法,教育青少年学习文化知识。对于我们今天的德育教育和语文教育,很有借鉴意义。为了让青少年能系统接受传统文化教育,循序渐进地诵读和学习中国文化的优秀典籍,真正成为有文化的中国人,在众多教育专家、学者和机构的支持下,我们精心编制了这套《国学启蒙教程》。

我们这次编选《国学启蒙教程》,高度重视传统蒙学教育的成功经验,并力求融进现代教育观念。在读本的选择上,《国学启蒙教程》选入了“三百千千”中的《三字经》《千字文》和《千家诗》,“四书”中的《论语》《孟子》等经典教材,又补充了《弟子规》和《声律启蒙》这两种脍炙人口的蒙学读物。《弟子规》可以用来对少年儿童进行行为规范的诱导教育,《声律启蒙》则有助于少年儿童了解汉语诗歌音韵、对偶、典故等方面的常识。在编写体例方面,《国学启蒙教程》充分考虑教学环节,根据少年儿童的接受能力来安排每一节课的教学内容。每一课除了给原文注音,便于少儿诵读之外,还增加了“故事”和“拓展”等内容,“故事”部分讲述



课文相关典故，“拓展”部分着重与现实结合的课外延伸。这套《国学启蒙教程》既可作为幼儿园及中小学的教材用之于教学，也可作为家庭对孩子进行启蒙教育的读本。

在这套教程的编写过程中，陶西平（全国人大教科文卫委员、中国教育学会副会长）、郭福昌（原国家教委专职委员、国家副总督学）、滕纯（中央教育科学研究所原副所长）、普颖华（首都师范大学教授、国学文化研究院院长）等有关专家给予了热心指导；此外，徐俊德、柳芳、迟朋亘、曾少雄、喻晓峰、唐元滇、唐元黔、李建国、刘国昌、王宝娣、晋显富、佟明晶、董景新、赵竞中等各界人士也都给予了热心支持，在此一并感谢！同时也感谢韦美秋、王雪彤、滕佩芝、唐夏、申云、冯剑飞、律金华等同仁为此套丛书付出的艰辛。

本丛书作为首套中小学国学启蒙实验教材，必有疏漏不当之处，请读者批评指正。

中国国学文化艺术中心

二〇〇八年五月

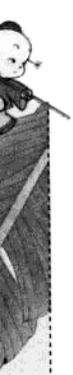
目录

| | |
|-----------------|----|
| 第一课 一东 | 2 |
| 梁武帝做和尚 | 5 |
| 第二课 二冬 | 6 |
| 叶公好龙 | 9 |
| 第三课 三江 | 10 |
| 庄周活鲋 | 13 |
| 第四课 四支 | 14 |
| 阮籍青白眼 | 17 |
| 第五课 五微 | 18 |
| 三尺剑 | 21 |
| 第六课 六鱼 | 22 |
| 完璧归赵 | 25 |
| 第七课 七虞 | 26 |
| 守株待兔 | 29 |
| 第八课 八齐 | 30 |
| 夷齐让国 | 33 |
| 第九课 九佳 | 34 |
| 豺狼当道,安问狐狸 | 37 |
| 第十课 十灰 | 38 |
| 羯鼓催花 | 41 |
| 第十一课 十一真 | 42 |
| 陆绩怀橘 | 45 |

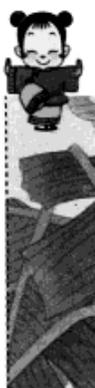


| | |
|----------------|----|
| 第十二课 十二文 | 46 |
| 狐假虎威 | 49 |
| 第十三课 十三元 | 50 |
| 鹤乘轩 | 53 |
| 第十四课 十四寒 | 54 |
| 冯谖弹铗 | 57 |
| 第十五课 十五删 | 58 |
| 结草报恩 | 61 |
| 第十六课 一先 | 62 |
| 壶中日月 | 65 |
| 第十七课 二萧 | 66 |
| 不为五斗米折腰 | 69 |
| 第十八课 三肴 | 70 |
| 边韶被嘲 | 73 |
| 第十九课 四豪 | 74 |
| 刘伶好酒 | 77 |
| 第二十课 五歌 | 78 |
| 王质遇仙 | 81 |
| 第二十一课 六麻 | 82 |
| 白堕酒 | 85 |
| 第二十二课 七阳 | 86 |
| 伍子胥渡江 | 89 |
| 第二十三课 八庚 | 90 |
| 亡国之音 | 93 |





| | | |
|-------|--------|-----|
| 第二十四课 | 九青 | 94 |
| | 爱国诗人屈原 | 97 |
| 第二十五课 | 十蒸 | 98 |
| | 项庄舞剑 | 101 |
| 第二十六课 | 十一尤 | 102 |
| | 雪夜访戴 | 105 |
| 第二十七课 | 十二侵 | 106 |
| | 子罕谢宝 | 109 |
| 第二十八课 | 十三覃 | 110 |
| | 邻人攘鸡 | 113 |
| 第二十九课 | 十四盐 | 114 |
| | 王恬傲诞 | 117 |
| 第三十课 | 十五咸 | 118 |
| | 未能免俗 | 121 |



《声律启蒙》是怎样一本书

声律就是诗词韵律，《声律启蒙》是一部关于诗韵的启蒙著作，是儿童学诗的入门读物，由清朝车万育编撰而成。

《声律启蒙》按照古代通行的平水韵平声的顺序编排，每个韵部编成若干段押韵的文字，每段都由两两相对的三字句、四字句、五字句、六字句、七字句等组成，不仅对仗工整，语言流畅，读起来朗朗上口，而且知识性和实用性高度统一。其中涉及天文、地理、历史、文化等多方面的知识，让人们在学习诗词技巧的同时，还能广泛涉猎，得到中华传统文化的有益熏陶。





yī dōng
一东

yún duì yǔ xuě duì fēng wǎn zhào duì qíng kōng lái hóng duì qù
云对雨，雪对风，晚照对晴空。来鸿对去
yàn sù niǎo duì míng chóng sān chǐ jiàn liù jūn gōng líng běi duì jiāng
燕，宿鸟对鸣虫。三尺剑，六钧弓，岭北对江
dōng rén jiān qīng shǔ diàn tiān shàng guǎng hán gōng liǎng àn xiǎo yān yáng
东。人间清暑殿，天上广寒宫。两岸晓烟杨
liǔ lǜ yī yuán chūn yǔ xìng huā hóng liǎng bìn fēng shuāng tú cì zǎo xíng
柳绿，一园春雨杏花红。两鬓风霜，途次早行
zhī kè yī suǒ yān yǔ xī biān wǎn diào zhī wēng
之客；一蓑烟雨，溪边晚钓之翁。

《译解》

云对雨，雪对风，傍晚的夕照对晴朗的天空。飞来的大雁对飞走的燕子，回巢的鸟儿对鸣叫的虫子。三尺的长剑，六钧的硬弓，岭北对江东。人间有乘凉的清暑殿，天上有寂寞的广寒宫。河两岸晨雾缭绕，显得杨柳分外绿；花园里春雨迷蒙，衬得杏花格外红。清早在途中赶路的旅人，两鬓斑白，饱尝风霜之苦；傍晚在溪边垂钓的渔翁，一件蓑衣，穿行斜风细雨之中。

《对韵古诗》

xià rì jué jù
夏日绝句

sòng lǐ qīng zhào
宋·李清照

shēng dāng zuò rén jié sǐ yì wéi guǐ xióng
生当作人杰，死亦为鬼雄。
zhì jīn sī xiàng yǔ bù kěn guò jiāng dōng
至今思项羽，不肯过江东。



yán duì gé yì duì tóng bái sǒu duì huáng tóng jiāng fēng duì hǎi
沿对革，异对同，白叟对黄童。江风对海

wù mù zǐ duì yú wēng yán xiàng lòu ruǎn tú qióng jì běi duì liáo
雾，牧子对渔翁。颜巷陋，阮途穷，冀北对辽

dōng chí zhōng zhuó zú shuǐ mén wài dǎ tóu fēng liáng dì jiǎng jīng tóng tài
东。池中有濯足水，门外打头风。梁帝讲经同泰

sì hàn huáng zhì jiǔ wèi yāng gōng chén lǜ yíng xīn lǎn fú qī xián lǜ
寺，汉皇置酒未央宫。尘虑萦心，懒抚七弦绿

qī shuāng huá mǎn bìn xiū kàn bǎi liàn qīng tóng
绮；霜华满鬓，羞看百炼青铜。

 (译解)

沿袭对革新，迥异对相同，白发的老翁对黄发的儿童。江上的风对海上的雾，放牧的孩子对打鱼的老翁。颜回居住在陋巷，阮籍痛哭于穷途。冀北对辽东。池中有供人洗脚的水，门外刮起阻人远游的风。梁武帝常与同泰寺高僧讲经论佛，汉高祖曾在未央宫和群臣饮酒作乐。世事烦心，懒得抚弄七弦名琴；满鬓白发，不愿再照青铜古镜。

 (对韵古诗)

mù jiāng yīn

暮江吟

tāng bái jū yì
唐·白居易

yī dào cán yáng pū shuǐ zhōng bàn jiāng sè sè bàn jiāng hóng
一道残阳铺水中，半江瑟瑟半江红。

kě lián jiǔ yuè chū sān yè lù sì zhēn zhū yuè sì gōng
可怜九月初三夜，露似真珠月似弓。



(我会填)

 暗凋旗画，风多杂鼓声。

黑云翻墨未遮山，  跳珠乱入船。

天外黑 吹海立，浙东飞雨过江来。



pín duì fù sè duì tōng yě sǒu duì xī tóng bìn pó duì méi
 贫对富，塞对通，野叟对溪童。鬓皤对眉

lǜ chí hào duì chún hóng tiān hào hào rì róng róng pèi jiàn duì wān
 绿，齿皓对唇红。天浩浩，日融融，佩剑对弯

gōng bàn xī liú shuǐ lǜ qiān shù luò huā hóng yě dù yàn chuān yáng liǔ
 弓。半溪流水平绿，千树落花红。野渡燕穿杨柳

yǔ fāng chí yú xì jì hé fēng nǚ zǐ méi xiān é xià xiàn yī wān xīn
 雨，芳池鱼戏芰荷风。女子眉纤，额下现一弯新

yuè nán ér qì zhuàng xiōng zhōng tǔ wàn zhàng cháng hóng
 月；男儿气壮，胸中吐万丈长虹。



《译解》

贫穷对富贵，堵塞对畅通，山林老翁对溪边幼童。雪白的鬓发对乌黑的眉毛，洁白的牙齿对鲜艳的红唇。天空广阔无边，阳光温暖和煦，佩剑对弯弓。青山将小溪映得碧绿，鲜花让树林变得通红。野外的渡口烟雨迷蒙，燕子在细柳碧杨中穿梭；园中的荷塘香风飘散，鱼儿在红花绿叶间嬉戏。女子的眉毛纤细，好像额头下新生的一弯月牙儿；男儿的志向远大，胸中好像有万丈长虹。



《对韵古诗》

huáng dì gé chūn tiē zǐ cí
 皇帝阁春帖子词

皇帝阁春帖子词

sòng sòng qí
 宋·宋祁

wàng chūn tái xià chūn xiān dào liè liè qīng qí yī hàn gōng
 望春台下春先到，猎猎青旗倚汉宫。

shuǐ zì běi yá shēng nuǎn liū huā cóng dōng miàn shòu hé fēng
 水自北涯生暖溜，花从东面受和风。



《我会对》

云对



齿皓对



来鸿对



杨柳雨对





liáng wǔ dì zuò hé shang
梁武帝做和尚

nán cháo liáng wǔ dì xiāo yǎn zài jīng chéng jiàn zào le yī zuò guī mó hóng
南朝梁武帝萧衍在京城建造了一座规模宏
dà de tóng tài sì měi tiān zǎo wǎn dào sì lǐ qù shāo xiāng bài fó jiǎng jiě
大的同泰寺，每天早晚到寺里去烧香拜佛，讲解
fó fǎ dào le wǎn nián liáng wǔ dì xiǎng chū le yī gè qí guài de zhǔ yì
佛法。到了晚年，梁武帝想出了一个奇怪的主意，
yào qīn zì chū jiā dāng hé shang dà chén men bù gǎn zǔ lán zhǐ hǎo ràng tā
要亲自出家当和尚。大臣们不敢阻拦，只好让他
qù dāng le jǐ tiān hé shang rán hòu jiāng tā qǐng huí gōng zhōng liáng wǔ dì
去当了几天和和尚，然后将他请回宫中。梁武帝
huí gōng qián yòu yào dà chén men wèi zì jǐ shù shēn liáng wǔ dì xiān hòu sì
回宫前，又要大臣们为自己赎身。梁武帝先后四
cì chū jiā sì cì shù shēn huán sú huā diào le guó kù bù shǎo qián hái bǎ
次出家，四次赎身还俗，花掉了国库不少钱，还把
cháo tíng dà shì nòng de hùn luàn bù kān hòu
朝廷大事弄得混乱不堪。后

lái yǒu gè yé xīn jiā chèn jī
来，有个野心家趁机
fā dòng le pàn luàn liáng
发动了叛乱，梁
wǔ dì bèi kùn zài gōng
武帝被困在宫
zhōng huó huó è sǐ
中，活活饿死。





第二课

èr dōng

二冬

chūn duì xià qiū duì dōng mù gǔ duì chén zhōng guān shān duì wán
春对夏，秋对冬，暮鼓对晨钟。观山对玩

shuǐ lǜ zhú duì cāng sōng féng fù hǔ yè gōng lóng wǔ dié duì míng
水，绿竹对苍松。冯妇虎，叶公龙，舞蝶对鸣

qiōng xián ní shuāng zǐ yàn kè mì jǐ huáng fēng chūn rì yuán zhōng yīng
蛩。衔泥双紫燕，课蜜几黄蜂。春日园中莺

qià qià qiū tiān sài wài yàn yōng yōng qín líng yún héng tiáo dì bā qiān
恰恰，秋天塞外雁雍雍。秦岭云横，迢递八千

yuǎn lù wū shān yǔ xǐ cuó é shí èr wēi fēng
远路；巫山雨洗，嵯峨十二危峰。

《注释》

春对夏，秋对冬，黄昏的鼓对清晨的钟。游山对玩水，绿竹对青松。冯妇打虎，叶公好龙，飞舞的蝴蝶对鸣叫的蟋蟀。紫燕成双成对衔泥筑巢，黄蜂成群结伴采花酿蜜。春天的花园里黄莺一高一低地吟唱，秋天的塞外大雁一唱一和地哀鸣。雄伟的秦岭云雾缭绕，绵延八千里长路；险峻的巫山烟雨蒙蒙，耸立十二座高峰。

《对韵古诗》

wàng lú shān wǔ lǎo fēng

望庐山五老峰

táng lǐ bái
唐·李白

lú shān dōng nán wǔ lǎo fēng qīng tiān xuē chū jīn fú róng 。
庐 山 东 南 五 老 峰 ， 青 天 削 出 金 芙 蓉 。

jiǔ tiān xiù sè kě lǎn jié wú jiāng cǐ dì cháo yún sōng 。
九 天 秀 色 可 揽 结 ， 吾 将 此 地 巢 云 松 。



míng duì àn dàn duì nóng shàng zhì duì zhōng yōng jìng lián duì
明对暗，淡对浓，上智对中庸。镜奁对

yī sī yě chǔ duì cūn chōng huā zhuó shuò cǎo méng róng jiǔ xià duì
衣笥，野杵对村舂。花灼灼，草蒙蒙，九夏对

sān dōng tái gāo míng xì mǎ zhāi xiǎo hào pán lóng shǒu bāi xiè áo cóng
三冬。台高名戏马，斋小号蟠龙。手擘蟹螯从

bì zhuó shēn pī hè chǎng zì wáng gōng wǔ lǎo fēng gāo xiù chā yún xiāo
毕卓，身披鹤氅自王恭。五老峰高，秀插云霄

rú yù bǐ sān gū shí dà xiǎng chuán fēng yǔ ruò jīn yōng
如玉笔；三姑石大，响传风雨若金镛。

《译解》

明亮对昏暗，淡薄对浓厚，绝顶智慧对平淡无奇。镜匣对衣箱，野外捣衣对村内舂米。花儿开得鲜艳，草儿长得细密，炎热的夏天对寒冷的冬天。高高的台子名叫戏马，小小的书斋号称蟠龙。手持蟹螯像毕卓一样逍遥自在，身披鹤氅像王恭一样潇洒飘逸。高高的五老峰，像一支玉笔直插云霄上；阔大的三姑石，如一座铜钟响传风雨中。

《对韵古诗》

qīng píng diào

清平调

táng lǐ bái
唐·李白

yún xiǎng yī cháng huā xiǎng róng chūn fēng fú jiàn lù huá nóng
云想衣裳花想容，春风拂槛露华浓。

ruò fēi qún yù shān tóu xiàn huì xiàng yáo tái yuè xià féng
若非群玉山头见，会向瑶台月下逢。



《我会填》

春种一粒粟，收万颗子。

野径云俱黑，江船火独.

水光潋潋晴方好，山色空蒙亦奇。



rén duì yì ràng duì gōng yǔ shùn duì xī nóng xuě huā duì yún
仁对义，让对恭，禹舜对羲农。雪花对云

yè sháo yào duì fú róng chén hòu zhǔ hàn zhōng zōng xiù hǔ duì diāo
叶，芍药对芙蓉。陈后主，汉中宗，绣虎对雕

lóng liǔ táng fēng dàn dàn huā pǔ yuè nóng nóng chūn rì zhèng yí zhāo kàn
龙。柳塘风淡淡，花圃月浓浓。春日正宜朝看

dié qiū fēng nà gèng yè wén qióng zhàn shì yāo gōng bì jiè gān gē chéng
蝶，秋风那更夜闻蛩。战士邀功，必借干戈成

yǒng wǔ yì mǐn shì zhì xū píng shī jiǔ yǎng shū yōng
勇武；逸民适志，须凭诗酒养疏慵。

《译解》

仁德对正义，忍让对恭敬，夏禹、虞舜对伏羲、神农。雪花对云朵，芍药对芙蓉。亡国的陈后主，中兴的汉中宗，曹植被称为绣虎，邹衍被称为雕龙。拂过柳塘的清风非常柔和，笼罩花圃的月光十分明亮。春光明媚，正适合早晨观看蝴蝶飞舞；秋风萧瑟，最适宜晚上倾听蟋蟀鸣唱。战士要建功立业，必然要靠战争来成就自己的勇猛威武；隐士想实现心愿，需要在品诗饮酒中培养疏朗散淡的气度。

《对韵古诗》

qiū sī
秋 思

táng zhāng jí
唐·张籍

luò yáng chéng lǐ jiàn qiū fēng yù zuò jiā shū yì wàn chóng
洛 阳 城 里 见 秋 风 ， 欲 作 家 书 意 万 重 。

fù kǒng cōng cōng shuō bù jìn xíng rén lín fā yòu kāi fēng
复 恐 匆 匆 说 不 尽 ， 行 人 临 发 又 开 封 。



《我会对》

对苍龙

伏羲对

鹤鹑对

花灼灼对



yè gōng hào lóng 叶公好龙

chūn qiū shí qī yǒu gè jiào yè gōng de chǔ guó rén tā hěn xǐ huan lóng
春秋时期有个叫叶公的楚国人，他很喜欢龙，
jiā li liáng shàng diāo de qiáng shàng huà de dào chù dōu shì lóng fāng yuán jǐ
家里梁上雕的、墙上画的，到处都是龙。方圆几
bǎi lǐ de rén dōu zhī dào yè gōng xǐ huan lóng tiān shàng de zhēn lóng tīng shuō
百里的人都知道叶公喜欢龙。天上的真龙听说
le hěn shòu gǎn dòng jiù cóng tiān ér jiàng xiǎng lái tàn fǎng yè gōng yī zhèn
了，很受感动，就从天而降，想来探访叶公。一阵
diàn shǎn léi míng zhī hòu zhēn lóng lái dào le yè gōng jiā zhōng tā cóng chuāng
电闪雷鸣之后，真龙来到了叶公家中，它从窗
hu zuān jìn wū zi wěi ba yī zhí tuō dào kè tīng méi xiǎng dào yè gōng jiàn le
户钻进屋子，尾巴一直拖到客厅。没想到叶公见了
zhēn lóng jìng xià de hún bù fù tǐ cāng huáng táo zǒu yuán lái yè gōng bìng
真龙，竟吓得魂不附体，仓皇逃走。原来叶公并
bù shì zhēn de xǐ huan lóng tā zhǐ bù guò shì xǐ huan nà xiē xiàng lóng dàn yòu
不是真的喜欢龙，他只不过是喜欢那些像龙但又
bù shì lóng de tú àn bà le
不是龙的图案罢了。





第三课

sān jiāng

三江

lóu duì gé hù duì chuāng jù hǎi duì cháng jiāng róng cháng duì
楼对阁，户对窗，巨海对长江。蓉裳对

huì zhàng yù jiǎ duì yín gāng qīng bù màn bì yóu chuāng bǎo jiàn duì
蕙帐，玉斝对银缸。青布幔，碧油幢，宝剑对

jīn gāng zhōng xīn ān shè jì lì kǒu fù jiā bāng shì zǔ zhōng xīng yán
金缸。忠心安社稷，利口覆家邦。世祖中兴延

mǎ wǔ jié wáng shī dào shā lóng páng qiū yǔ xiāo xiāo màn làn huáng huā
马武，桀王失道杀龙逢。秋雨潇潇，漫烂黄花

dōu mǎn jìng chūn fēng niǎo niǎo fú shū lǜ zhú zhèng yíng chuāng
都满径；春风袅袅，扶疏绿竹正盈窗。



(译解)

楼对阁，门对窗，浩瀚的大海对奔流的长江。荷花制成的裙子对香草编制的帐子，玉制的酒器对银制的灯盏。黑色的帆布帐幕，绿色的油布车帘，锋利的宝剑对金制的酒缸。大臣忠心耿耿可保国家安宁，小人谗言佞语会让国家覆亡。汉代的中兴世祖刘秀重用大将马武，夏朝的残暴君主桀王杀害忠臣关龙逢。秋雨潇潇，黄灿灿的菊花开满小路；春风袅袅，疏落落的翠竹遮满窗口。



(对韵古诗)

yuè yáng lóu

岳阳楼

táng yuán zhēn

唐·元稹

yuè yáng lóu shàng rì xián chuāng yǐng dào shēn tán chì yù chuāng
岳阳楼上日衔窗，影到深潭赤玉幢。

chàng wàng cán chūn wàn bān yì mǎn líng hú shuǐ rù xī jiāng
怅望残春万般意，满棂湖水入西江。